



WENZHOUHUA ZI LIN

温州话字林

沈克成 著

宁波出版社

温州话字林

沈克成 著

宁波出版社

二〇一〇年

图书在版编目(CIP)数据

温州话字林/沈克成著. —宁波: 宁波出版社,
2010.12

ISBN 978-7-80743-618-8

I. ①温... II. ① III. ①吴语—方言研究—温州市
IV. ①H173

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 177856 号

温州话字林

作 者 沈克成
责任编辑 王松见 陈芳铭
封面设计 吉祥文化
封面题字 马亦钊
出 版 宁波出版社(地址:宁波市苍水街 79 号 邮编:315000)
网 址 <http://www.nbcbs.com>
电 话 0574-87287264(编辑室) 0574-87242865(发行部)
排 版 宁波金字斋书刊设计服务中心
印 刷 浙江开源印务有限公司
开 本 787×1092 毫米 1/16
印 张 35.5
字 数 1120 千
版次印次 2010 年 12 月第 1 版 2010 年 12 月第 1 次印刷
标准书号 ISBN 978-7-80743-618-8
定 价 68.00 元

前言

方言是地方文化的载体。我们要使生活变得光彩斑斓,必须让我们的文化变得多元化。现今,国家对地方文化的传承和发展非常重视,为此,研究和整理地方方言也就成了我们的重任。

温州话属于吴语瓯江片,是南吴语的代表,有着极深的文化底蕴和极高的学术价值。近半个世纪以来,随着国家强力推广普通话,随着经济高速发展带挈的人员流动越来越大,温州话也在不断地变化中。传统的纯正的温州话已逐渐淹没在浩瀚的文化大潮之中,急需我们去发掘和继承;而且随着时间的推移,方音误读、传统失据的现象屡屡发生,亟待我们去勘正和整理。

由于地方方言的独特性,任何一种方音,都是靠乡贤的言传口授,后人也只能凭感觉心领意会,并没有权威的经典的字书可作为依据。因而,整理一种方言的语音,比之整理方言的词汇,显得更为迫切,其难度也更大。我们急需一部规范温州话语音的工具书。

温州出了好几位国家一流的语言学家,他们都是靠学习温州话、研究温州话起家的,但是,他们现今都身在外地,重任在身,已无暇顾及对家乡方言的整理和研究。六十年来,在温州方音方面,至今未见有重要的专著问世。郑张尚芳的《温州方言志》、潘悟云的《温州话音档》、游汝杰的《温州话词典》、颜逸明的《浙南瓯语》,这些专著中都少不了“同音字汇”或“同韵字汇”一章,但所收的字数都只有六七千。

我们的电脑里有两万多汉字,其中大部分字我们不认识,更不会念。同样,越是生僻的字,我们越发不知道温州话该怎么念,这成了治学中难以逾越的一道坎,加之方言中经常会使用一些在现代汉语中罕见的白读或俗字,我们更会感到无据可依。

自古以来,温州地处浙南僻隅,交通闭塞,先民与外界的交流相对较少,因而语音绝少变异。有唐以来千余年,温州话始终保持着中古音的特色,被学术界称之为古汉语的活化石。

汉语语言学的发展脉络是上古音(隋唐)→中古音(唐宋)→近音(元明清)→普通话(当代),但南方方言(以吴闽粤语为代表)则是直接在中古音的基础上,继承并发展成了当代的方言音。常人往往认为南方方言跟普通话是风马牛不相及的两种音系,其实两者都是从中古音发展而来,而且都有规律可循。

至于汉语方言读音,历来靠字书的反切来推绎,但反切较难掌握,难免出现争执和讹误。为此,作者根据音韵学原理,秉承中古音源流,综合考察分析古今语音系统,构拟古今语音的声韵图谱,找出中古音和温州方言的联系轨迹和演变规律,探求温州话古今语音之嬗变,并结合近百年温州话的实际语音状况,对每一汉字注出传统的温州方言读音。

有关温州话读音的系统知识,作者将在即将出版的另一专著《温州话语音概览》中作详细的说明和交代。该书共分“温州话的起源演绎”、“温州话的声母系统”、“温州话的韵母系统”、“温州话的声调系统”、“国际音标与拼音方案”、“音韵学基本概念”、“中古音与《广韵》音系”、“中古音向普通话的演变”、“中古音与温州话的关系”、“普通话与温州话的比较”、“温州话与普通话的比较”、“温州话的同音字汇”、“温州话的文白异读”、“温州话的连调变读”、“温州话的语流音变”、“温州话的单音字

2 前言

表”、“温州话新派和老派的差别”、“温州话的内部差异”、“永强话语音概览”、“永嘉话语音概览”、“乐清话语音概览”、“瑞安话语音概览”、“文成话语音概览”、“平阳话语音概览”等二十四章。

《温州话字林》有以下几个特点：

其一，本书收国际标准 ISO-10646，即国家标准 GB-13000 所含的所有汉字字形，剔除了其中的日韩字、废字、讹字后，有效汉字字形约在 17000 左右。由于汉字一字多音多义的现象较为普遍，本书实收有效字头 20463 个。对电脑大字库(20902 字)作如此全面的梳理，国内至今似乎还没有人做过。有朝一日海峡两岸联合编写《中华大字典》或搭建《中华汉字大平台》，本书可起参考和铺垫作用。

其二，本书直接以宋本《广韵》为依据，完全依照“摄、等、声、韵、调、开合、反切”等演绎轨迹，直接推出温州话的读音，经考证 95% 以上都是准确的。这项工作过去没人做过，国内未见有任何一种方言能对所有汉字用方音注音。

其三，本书尝试以四声八调排列，同一声调的字头依普通话音序排序。这对于学习语言学很有好处，同时对于文献整理来说也很有意义，至少可以知道在温州话中有多少入声字，有多少仄声字，它们是哪些字，一目了然。

其四，有其利必有其弊，用四声八调排列，必然给检索带来不便。本来应该设置音序检索和笔画检索两种方法。但限于篇幅，音序检索只能割爱了。我是考虑到许多字大家都不认得，更不知道该字的普通话读音了。

其五，温州话的读音近似于中古音，要比现代的普通话复杂得多，显然无法用大家所熟悉的《汉语拼音方案》来注音，因而作者采用自创的《温州话拼音方案》来注音。

沈克成 2010 年 8 月 4 日 温州挹西堂

凡 例

△本字典收国际标准 ISO-10646，即国家标准 GB-13000 所含 20902 个汉字字形，及 ISO-10646.1 所含 FE40-FEA4 等 101 个汉字字形。剔除了其中的日韩字、废字、讹字。有效汉字字形约在 2 万左右。

△本字典实收有效字头 20463 个，分别用“【】”括注。

△汉字中有数量不少的异体字，本字典一一作了整理。凡是跟正字音义全同的异体字，则列在正体字之后，不另立字头；凡是正异包容字、交叉异体字，则各自另立字头；凡是《一异表》中的讹误异体字，本字典也将其分立开来。字头后在“（）”内列出与字头对应的繁体字和异体字，先列繁体字，后列异体字。

△按《汉语拼音方案》用汉语拼音字母依普通话读音注音，用 1 2 3 4 来标示四声，轻声不标调。

△有异读的字，特别是形同而音义不同的，用(1)(2)(3)分列字头。

△一字多义的，用 1.2.3. 分条注释。

△分析字义，以现代汉语为标准，不详列古义。由于本字典以读音为主，对字义的注释尽量从简。

△本字典完全依照古韵书的反切来注今音，因而可用作检阅《广韵》的参考书。

△温州话有四声八调，分别用①②③④⑤⑥⑦⑧表示八个声调。

△温州话的读音属于中古音，发音要比普通话复杂得多，无法用汉语拼音方案来注音，因而作者采用沈氏温州话拼音方案来注音。

△本字典的字头按温州话的八个声调排列，同一声调的字依普通话音序由计算机自动排序。

△一字多音属于文白异读的，则注明文白读音，并将温州话中的白读专列在一起。

△凡属于扩充字库内的字则按交换码排序，依次附列于后。

△由于篇幅限制，本字典只采用笔画检字法。

温州话语音特征

一、温州话的声母

一个汉字音节开头的音称为声母。

古汉语有 36 个声母,在 36 个声母中,有清音与浊音之分,发清辅音时,声带不颤动,靠气流冲出或摩擦口腔的某个部位发出声音;而发浊辅音时,声带是同时颤动的,所以发出的音比清辅音低沉而明显。

普通话有 21 个声母,即 b,p,m,f,d,t,n,l,g,k,h,j,q,x,zh,ch,sh,z,c,s,r。普通话没有继承古汉语的全浊音声母。古汉中的全浊音在普通话中已被全盘清化。

温州话有 35 个声母(包括零声母),所以温州话的声母系统要比普通话复杂得多。因为温州话比普通话多了一套带音的浊声母:bb、dd、gg、jj、zz、mm、nn、vv、hh、ss、ll 和两个鼻音声母 ng(nng)、ny(nny),而少了四个卷舌声母 zh、ch、sh、r。温州话塞音塞擦音声母比普通话多了一组浊音:bb、dd、gg、jj、zz。擦音声母也分清浊,多了三组。温州话最主要的特点是保持了浊音和清音声母的分别,有浊辅音声母系统是温州话的重要特征。温州话中的“浊音”,不像北吴语中的“清音浊流”,是真正的浊音。不像普通话中的 b、d、g、z,是清音。温州话中所保留的古音的浊声母,其声母发音需要振动声带,如英语的浊辅音 b、d、g、w、z 等。对于温州话中的浊音,我们采用将辅音叠写的办法来注音。

现将温州话中声母分列如下:

发音方法部位	双唇音 (重唇)	唇齿音 (轻唇)	舌尖音	舌面音	舌根音	喉门音
清塞音 不送气	b 帮		d 端		g 高	
清塞音 送气	p 滂		t 透		k 苦	
浊塞音	bb 並		dd 定		gg 峽	
塞擦音 不送气 清			z 庄	j 精		
塞擦音 送气 清			c 初	q 清		
塞擦音 浊			zz 治	jj 场		
清擦音		f 非	s 斯	x 香		h 喝
浊擦音		ww 奉	ss 字	yy 羊		hh 鞋
鼻 音	mm 明		nn 诺	nny 泥	nng 熬	
边 音			ll 来			

二、温州话的韵母

一个汉字中除声母以外的音素都是韵母。普通话共有 39 个韵母,其中单韵母 10 个,复韵母 13 个,鼻韵母 16 个。

温州话的韵母较少,只有 32 个韵母,但其中单韵母丰富,有 a ,e, i, o, u, v, ia, ua, ii, io, ae,

ee, ie, oe, ue 等 15 个,和普通话的对应关系尤为复杂。复韵母和鼻韵母都比较少,复韵母只有 ai, iai, uai, au, iau, ei, eu, ieu, ov, uo, iuo 等 11 个,鼻韵母也只有 ang, iang, uang, eng, ong, iong 等 6 个,没有鼻化韵,也没有塞音尾韵。

在普通话中,“知、蚩、诗、日、资、雌、思”等七个音节的韵母用 i;但在温州话拼音方案中则用 ii 表示,以示和“基、欺、希”的韵母 i 的区别。普通话的“资、雌、斯”和温州话的“资、雌、斯”的唯一区别是,温州话把音稍许延长一些。

现将温州话中韵母分列如下:

开 口 呼		齐 齿 呼		合 口 呼		撮 口 呼	
ii[ɿ]	吃赐机	i[i]	必长电	u[u]	古虎服	v[y]	安干句
a[a]	啊白丹	ia[ia]	丫尧着	ua[ua]	歪挖幻		
ae[ɛ]	行亨幸	ie[iɛ]	打叫了	uae[uɛ]	番		
ee[e]	才代改						
e[ɜ]	宝刀高						
oe[ø]	半答合					oev[øy]	土吕鱼
o[o]	八叉乏					vio[yo]	局曲玉
				uo[uɔ]	包当光	vo[yɔ]	王共双
ai[ai]	北个会	iai[iai]	及入一	uai[uai]	畏煨秽		
ei[ei]	比尺飞						
au[au]	斗口牛	iau[iau]	九求优				
eu[ɤu]	初豆六	ieu[iɤu]	丑手熟				
ang[an]	本灯分	iang[ian]	京宁琴	uang[uan]	温温		
eng[en]	兵丁民						
ong[on]	东工红	iong[ion]	虫春兄				
m[m]		n[n]		ng[ŋ]			

三、温州话的声调

声调是指汉字读音的高低升降的变化。声调贯穿于整个音节之中,是汉语音节不可缺少的组成部分。它除了读音的变化外,还具有区别字义的作用。

古汉语的字音共有四种声调。即:平声、上声、去声、入声。简称“平上去入”。在古汉语中,因为声母清浊不同,又分为阴阳两套共八声。

现代汉语的普通话也有四声,是由中古时代的平、上、去、入四声发展演变而来的。普通话的四声区分明显,名为阴平、阳平、上声、去声。掌握普通话的四声音调,可用一个口诀以资帮助:“阴阳上去,非常好念,高扬转降,多读几遍。”其发音要领如下:

阴平的调值是高平调,发音时,前后一样高而平,不升不降。

阳平的调值是中升调,发音时,由中度上扬,升到高处。

上声的调值是降升调,发音时,起音半低,先降低再往上升。

去声的调值是高降调,发音时,由高开始一直降到低。

我国著名语言大师赵元任(1892-1982)曾于19世纪30年代创制一种五度制标调法,被国际语言学界公认为最好的一种标调方法。他用一条竖线分成四段五点,五点分别表示高、半高、中、半低、低五种声调高度,在旁边用线表示声调的升降变化。现代汉语中的阴平就用55表示,阳平用35表示,上声用214表示,去声用51表示。

温州话基本保留了古汉语的声调体系,其声韵和声调要比普通话复杂得多。温州话中保留了古音中全部的入声字,读音很短促。普通话中古入声已全部归并到阴平、阳平、上声、去声里去了。

温州话不仅声调的类型多,而且连起来读的时候,变调的情况也比普通话复杂。温州本地人习以为常,而外地人则如坠五里雾中,莫名其妙。

温州话的声调共有8个,保持古四声格局,清声母为阴调类,浊声母为阳调类,清浊各分四声,平上去入四声各分阴阳,阴调类高,阳调类低。今采用赵元任先生的五度标调法,并参照各位方家的意见,确定调值如下:

①阴平用44表示,③阴上用45表示,⑤阴去用42表示,⑦阴入用323表示,

②阳平用31表示,④阳上用34表示,⑥阳去用22表示,⑧阳入用212表示。

温州话拼音方案

国际音标(The International Phonetic Alphabet,简称 I.P.A.)是国际语音学会发布的,它是为记录所有语言的语音而设计的。英语的语音需要国际音标来注音,同样,国际音标也适合于记录汉语,包括汉语中的各种方言。然而,国际音标对于大部分中国读者来说非常陌生,电脑中也找不到相应的国际音标符号,故此,笔者在本书中不采用国际音标来为温州话注音。

我们国家有汉语拼音方案,它是为普通话注音而制订的,可是温州话的发音要比普通话复杂得多,借用汉语拼音方案来为温州话注音显然也是不合适的。

为此,笔者参考其他方言的注音方案,自拟了温州话拼音方案,以方便读者学习和使用。

一、声母

拼音	音标	字	例
b	[p]	八巴把坝霸百扳班般颁半扮邦绑包宝保报豹卓杯悲北贝辈奔本泵迸逼比彼笔必毕闭碧壁边编变遍彪标表宾彬斌冰兵柄柄饼波剥播伯博卜不布	
bb	[b]	仆办币片平白皮伴别步评並佩凭备抱拔朋肥败贫便勃盆倍捕旁病蚌被部埠培婆菩彭赔搬频饱爆鼻暴辨簿笨盘排	
c	[tsʰ]	采菜蔡参灿仓苍操草册策叉差折产忤厂抄车称趁乘吃尺齿耻赤初楚处创吹次刺匆聪粗促醋催脆翠村寸错辑七妻戚欺漆企启起气弃且亲侵清鼠溪	
d	[t]	搭答打歹带戴丹单担旦当挡党刀岛到得德的灯登等低抵帝颠典点店凋吊钓爹跌丁钉顶鼎订丢东冬董栋都兜斗陡督笃堵睹妒端短锻堆对敦顿多躲	
dd	[d]	达大待袋但弹盗道邓狄敌笛地电垫殿调掉定动洞豆毒读独杜渡段队兑夺钱台坛谈谭唐堂糖桃陶特腾提题田甜填条庭庭停同童桶筒头投凸突囤	
f	[f]	番返泛飞非废肺费粉奋否夫孚俘福府斧辅付咐复赴副富虎灰挥悔火货勿	
g	[k]	赶敢感高戈哥鸽割阁革格各耕勾购姑孤古瓜卦怪冠冠罐果过过夹佳家嘉甲贾价驾架假嫁奸间艰姦监拣减简江讲降交郊角较教阶皆介届界觉括	
gg	[g]	轧犴旷厚峡枷倚掳渠街渍跣嘎概	
h	[h]	发法方芳访纺丰风封疯峰哈海喊好耗呵喝黑很亨烘吼花化慌吓吓吓孝蟹	
hh	[ɦ]	乏伐罚防房冯逢风丰孩害含函杭豪号浩合盒痕恨恒虹鸿侯后厚候华划画话皇黄活洽亡忘旺望匣狭霞下夏闲限陷巷项效谐鞋行幸学	
j	[tɕ]	规即尖坚肩兼剪检见建将僵奖蒋娇骄接节洁景镜拘举句捐卷眷决军君均俊詹展占张章掌招照折哲忠终钟众州舟周咒昼竹烛祝筑转准卓捉桌纵遵	
jj	[ɕ]	长肠朝彻虫仇绸筹酬传共跪及极俭件健轿杰仅谨近鲸竟旧白舅局巨具剧距瞿倦掘狂强桥芹琴禽勤穷球渠权拳群售蜀仗杖召兆赵仲宙逐属状撞着	
k	[kʰ]	估剑恢颀榭咖卡开凯揩刊堪坎看康亢抗炕考靠柯科壳咳可渴克刻客课肯垦啃坑空控口扣寇枯哭窟苦库裤夸快宽款亏亏盍魁坤困囡恰铅嵌敲巧确	
l	[lʰ]	垃啦啦喇卵拎扔溜啰啍啍	

6 温州话拼音方案

ll	[l]	蜡兰篮览潦棱离礼李里理力历立利例连联脸练良梁亮量辽疗僚列烈临灵零龄领另刘留柳六龙娄楼漏露卢虏陆鹿吕旅律绿卵乱略伦论罗洛落弄
m	[mʰ]	吗妈姆咪咪咩猫
mm	[m]	么门马木毛末母民灭皿矛买名忙米亩免妙每没闷麦卖命妹孟庙明枚牧育苗鸣美迷闽面骂埋眠莫敏曼梅梦猛猫麻媒棉摸满盟蒙貌墨默秒冒冒
n	[nʰ]	奶娜乃有
ng	[ŋʰ]	眼哦唔
nn	[n]	拿哪内那纳纳捺奶奈耐男南难脑闹呐呢嫩能农奴努怒暖挪诺糯人恁
nng	[ŋ]	痛艾碍昂熬傲呆俄鹤饿饿鄂儿耳二鹤牛哦偶瓦玩魏我卧吴吾五午伍悟牙崖雅岩颜眼雁咬硬鱼娱岳
ny	[ɲʰ]	粘姨
nny	[ɲ]	尼泥倪你逆年廿念娘鸟溺尿捏聂宁妞怛扭纽女虐染让绕热忍认韧肉软箸危伪严言仰免业宜疑义谊毅吟银迎语玉御遇元原愿月
p	[pʰ]	匹片扑判屁批抛怕披泡品拼派炮盼剖浦破配偏烹票喷普跑碰聘辟篇飘潘
q	[tɕʰ]	乞千川丑切劝区欠犬丘出去充冲匡庆曲闾串却邱券妾寃屈怯抽昌泣浅畅顷狄穿轻钦卿恐畜缺臭唱圉囟窗腔谦超隙触瞧氢牵春
s	[s]	赐塞三伞散丧扫色森杀沙晒山杉哨奢设申身沈审升声胜省圣师诗屍施湿识史矢使始世式势试室适释书梳输暑恕数刷衰帅爽水税丝司私思斯死四松宋送苏诉算虽岁碎孙损所索锁西希昔析息戏细些写心辛新信醒姓须婿
ss	[z]	柴晨词祠瓷慈辞磁而尔齐秦情娶任如儒乳瑞甚慎盛十什石时实拾食士市示事视是树谁睡寺遂夕习席谢徐序寻杂在凿皂造贼赠罔助字自罪昨坐座
t	[tʰ]	土天太他台叹它讨吐托汤体吞听坍妥兔帖态拖贪挑提炭统胎贴贷退套泰透铁推梯添脱菟塔替痛摊摊滔腿跳腿趟踢躺探惕偷
ww	[v]	凡烦樊犯饭范肥坟份佛伏扶服浮腐父妇负附禾何和河贺横乎胡互户划淮还回汇惠混或获惑外万微为围唯伟卫位胃文闻吻问武务物余俞与誉
x	[ɕ]	汉忽欢辉婚煽闪伤商赏烧少收手守首兽叔束双霜舜说肃宿吸系仙先掀鲜显险线宪献乡相香响想消小晓笑歇胁兴凶兄胸休修朽虚许旭宣选雪血训
yy	[j]	船寒韩魂前然闰善上尚绍舌熟术吮丸贤现祥象熊旋涎沿盐羊阳洋姚爷叶夜怡移已淫用尤由油游友有又右育浴域欲员圆袁远跃粤越云孕运韵族
z	[ts]	迹积挤济继寄祭姐借脏糟怎渣斋盖这侦整证政取止只旨址纸至志制质致智置朱猪主注爪庄装壮资子宗综总邹走奏租卒组钻嘴最醉尊左作做
zz	[dz]	才宅尘池臣阵驰住呈技沉迟陈侄垂奇治泽直祈郑持查柱残茶除座秩站慚剩厨暂湛琦程旗橙骤棋植期
零声母		安按案砭枉温稳丫呀宴燕央养氧夭妖腰也野页一伊医依乙椅亿益意因阴音尹饮隐印应英鹰蝇影映拥雍永勇优幽幼郁毓渊苑怨曰约允

二、韵母

拼音	音标	字 例
a	[a]	啊矮爸斑扳胆淡擎反怀挨地解腊蓝脉蛮奈难拍排派三伞散杀山驶帅它太谈坦炭挖歪外 弯晚万峡狭闲限削谐鞋压呀押岩颜眼咱赞择责闹寨斩站着
ae	[e]	行亨杏幸哀倬晏櫻
ai	[ai]	背崔摧佛个归瑰刽国灰回悔汇会疾集块亏奎魁雷磊泪累玫媒煤每妹墨默晦内培沛佩配 坯七漆入锐失十实拾室衰碎推退畏魏物膝习汁执侄质卒罪
ang	[aŋ]	层辰衬吨分纷纷氛焚愤羹跟滚棍津尽进晋昆喷亲侵寝仁恁森僧申伸身神沈审婶肾甚慎 腾文纹闻蚊吻问心辛新信寻讯迅曾增赠针珍真诊阵振镇震
au	[au]	愁兜斗陡沟枸枸够猴后厚口叩萎陋漏牛欧瓠偶瘦搜偷投透骤邹走奏
e	[ɜ]	奥澳宝保堡抱爆操糙曹草刀导岛倒捣祷悼盗道稻否浮糕搞告毫好号浩耗烤靠劳牢老 毛茂冒贸牟谋亩牡脑袍剖扫嫂滔逃陶讨套遭早枣澡灶皂造
ee	[e]	哀艾爱碍猜才材财裁采彩採菜侧测厂呆代待贷袋戴得德该改盖概孩海黑开凯克刻来勒 劣耐塞赛色胎台抬态特灾哉裁宰载再在则贼最
ei	[ei]	跪避斥堤滴底第第绩脊剂梨黎厉历丽隶赛蛇舍设社射赦石识食世式适释鼠梯踢题体替 微尾未味夕西昔析息惜媳洗细些斜写谢徐屿支直值职纸制
eng	[eŋ]	宾彬冰兵丙饼并病成呈承秤鼎定晶井净静林临吝灵零领令另民皿闾名明命拼贫频品聘 平评凭屏青清仍升声胜绳圣盛剩听廷亭庭停挺星姓贞正郑
eu	[ɤu]	虏鲁初锄础楚促丢丢督毒读独笃多堕惰溜刘流留硫柳六陆鹿罗啰奴怒梳淑数素速忒头 徒拖陀妥助阻组左做
i	[i]	扁祥尝常场迪甸叠捡贱姜匠揭结捷帘怜恋凉粮辆密媵妮骗迁枪墙抢扇侠美腺详享向协 烟炎研掩厌彦扬样耶仪夷以忆艺沾占战张章涨掌丈帐折哲
ia	[ia]	勺杓绰伽迦脚噱爵嚼蛲溺鸟袅捏疟虐揭洽怯愜却雀鹊饶若弱箸闪烁铄隙削晓卸屑丫呀 尧药约钥跃跃斫酌着错
iai	[iai]	逆匿给击及吉级极亟急棘戟桔橘剧乞乞泣泣吸甩入圾一壹揖乙弋亦曳佚抑译邑易绎驿轶 挹益掖液翌逸腋溢缢翼
iang	[iaŋ]	巾今斤金筋紧谨锦劲近禁京经惊兢鲸颈警径竟敬敬境宁凝钦琴禽勤氢轻卿擎忍认欣馨 鑫衅兴刑形因阴音殷吟寅银引饮印应英莺婴鹰迎盈蝇赢影
iau	[iau]	仇勾纠究九久灸韭旧白咎疚救舅扭扭丘求首逯球休髡朽嗅优忧攸攸幽悠尤由犹邮油游 友有酉又右幼佑诱
ie	[ie]	彪标表超朝潮撑打刁吊调掉更耿横浇焦缴叫轿坑冷两聊了料猎龙掠略猛孟苗妙烹彭瓢 票乔窍翘扰绕少邵生省条跳小肖笑摇要硬招召兆赵照者争
ieu	[iɤu]	抽仇绸畴筹酬丑臭揪酒就菊秋囚涸柔肉辱收手守寿受狩售授淑塾夙肃谥修羞秀 绣袖锈旭蓄育郁烺州舟周洲粥轴肘帚紂咒宙昼竹竺祝筑族
ii	[ɿ]	痴炊雌此机肌鸡基己己计记既聚其岂汽器取尸氏侍舒署竖似伺随稀喜戏须需序叙绪之 知脂止只旨址指至志治挚致智置朱诸主住注迨姿资子字自

8 温州话拼音方案

iong	[iuŋ]	充虫宠串春唇蠢盾弓弓宫炯窘卷军均菌俊郡骏顷穷琼群荣容融润顺舜笋兄雄勳熏巡旬 循训尹营佣拥庸雍雕云匀允运韵中终衷仲众准遵
o	[o]	靶驳泊搏薄岔措铎朵恶阕豁寡挂滑乐录络某目睦琶怕魄仆确沙蜀朔梭缩所索托娃瓦沃 虾瑕霞下夏厦斜续学鸦牙芽衙雅亚岳炸烛属浊足昨作坐座
oe	[ø]	庵暗般半勃蚕惨窜村存答端短断辍夺恩巧酣憨含罕刊砍看婪粒乱论满没末纳男南嫩暖 潘盘判叛泼刷闷拴酸算孙损贪探凸突团吞臀脱玩杂钻尊
oev	[øy]	土父务卢布戊吐吕妒杜步肚苏补诉附侣兔图府怖鱼度祖类旅涂破租葶虑都渔符粗富 葡铺塑桐路雾腐谱履播醋磨魔露婆婁副
ong	[uŋ]	崩崇纯匆聪丛东冬董动栋洞丰风封峰冯逢讽奉贛工公功攻巩贡轰哄弘红宏洪鸿空孔恐 控龙羣隆蒙农弄糯兵朋鹏捧碰松送通同童统筒痛翁宗总
u	[u]	玻腹谷股鼓固故顾雇过禾何和胡虎互户沪惠火货柯课枯哭苦库颇扑普威偎为韦违唯伟 委猥痿卫位畏尉慰倭窝乌污呜屋无武舞于余於俞愉羽雨预
ua	[ua]	幻挖歪湾莞馆皖腕
uae	[uɛ]	裔
uai	[uai]	叻秒畏煨隈隈
uang	[uan]	温温
uo	[uɔ]	凹帮榜包饱豹鲍藏抄巢炒创党荡方防访放刚岗港光广杭荒黄荒江讲降交教康抗夸扩郎 浪忙猫矛貌囊旁抛炮敲巧桑汤唐趟汪亡网望项孝效咬找壮
v	[y]	安岸案川穿传干甘根骨观官贯龟贵桂汉旱核忽欢挥昏季居举句巨具捐决女区全权泉拳 犬劝述说完危伪县许宣选血役语冤员园原袁远怨院月悦专
vio	[yo]	触局曲束俗哟唷玉狻浴欲翳卓捉
vo	[yɔ]	闯窗床从供恭龚共逛恐匡筐狂框眶双霜恣聿讼诵颂王往枉凶汹胸痈壅癰甬俑勇涌愿蛹 踊用钟肿种冢重妆庄桩装状幢撞纵

目 录

前言	1
凡例	1
温州话语音特征	2
温州话拼音方案	5

《温州话字林》正文	1-448
-----------------	-------

一、温州话阴平字	1
(一)温州话阴平字,普通话读阴平	1
(二)温州话阴平字,普通话读阳平	85
(三)温州话阴平字,普通话读上声	87
(四)温州话阴平字,普通话读去声	87
二、温州话阳平字	89
(一)温州话阳平字,普通话读阳平	89
(二)温州话阳平字,普通话读阴平	164
(三)温州话阳平字,普通话读上声	166
(四)温州话阳平字,普通话读去声	167
三、温州话阴上字	168
(一)温州话阴上字,普通话读上声	168
(二)温州话阴上字,普通话读阴平	212
(三)温州话阴上字,普通话读阳平	212
(四)温州话阴上字,普通话读去声	213
四、温州话阳上字	214
(一)温州话次浊阳上字,普通话读上声	214
(二)温州话全浊阳上字,普通话读去声	236
(三)温州话阳上字,普通话读阳平	252
(四)温州话阳上字,普通话读阴平	252
五、温州话阴去字	253
(一)温州话阴去字,普通话读去声	253

2 温州话字林

(二)温州话阴去字,普通话读阴平	303
(三)温州话阴去字,普通话读阳平	303
(四)温州话阴去字,普通话读上声	304
六、温州话阳去字	305
(一)温州话阳去字,普通话读去声	305
(二)温州话阳去字,普通话读上声	344
(三)温州话阳去字,普通话读阳平	345
七、温州话阴入字	347
(一)温州话清音阴入字,普通话读阴平	347
(二)温州话清音阴入字,普通话读阳平	359
(三)温州话清音阴入字,普通话读上声	371
(四)温州话清音阴入字,普通话读去声	374
八、温州话阳入字	395
(一)温州话阳入字,普通话读阴平	395
(二)温州话全浊阳入字,普通话读阳平	395
(三)温州话全浊阳入字,普通话读上声	409
(四)温州话次浊阳入字,普通话读去声	410
九、温州话的白读和俗读	429
十、普通话中的轻声字	438
十一、汉字中的笔画和部件	439
十二、扩展字	440
附录一 参考书目	449
附录二 笔画检字表	451
后 记	550

一、温州话阴平字

(一)温州话阴平字,普通话读阴平

- a1 【吖(2)]a①,二读。1.译音用字。吖啶硫(西药名)。2.叹词,表示惊讶。
- a1 【阿(3)]a①,三读。名词前缀,用于称谓前,有亲昵的意味。“阿舅。”“阿三。”
- a1 【腌(2)]a①,二读。肮脏。
- a1 【铜(銅)]a①,化学元素,符号Ac。

◇乙皆切,影母皆韵平声,蟹摄开口二等。

- ai1,a①,音似“埃”。
- ai1 【洩]a①,1.洩委:污秽。2.水名,在湖北京山。
- ai1 【捱(1)]a①,一读。挨,挨近,挨次。
- ai1 【埃(2)]a①,二读。译音用字。埃及。

◇乌开切,影母哈韵平声,蟹摄开口一等。

- ai1,ae①,音似“哀”。
- ai1 【哀]ae①,1.悲痛,悲伤。2.怜悯,怜爱。3.慰问,哀悼。
- ai1 【铍(鉍)]ae①,金属元素,符号es。
- ai1 【欸(1)]ae①,一读。1.呵斥。2.叹息。
- ai1 【埃(1)]ae①,一读。尘埃。
- ai1 【唉(1)]ae①,一读。1.应答之声。2.表示叹息。“唉声叹气。”
- ai1 【娵(2)]ae①,二读。婢女。
- ai1 【哎]ae①,叹词。
- ai1 【噯(1)(噯)]ae①,一读。同“哎”。叹词。1.表示应答。2.表示提醒或呼唤。

◇乌含切,影母覃韵平声,咸摄开口一等。

- an1,oe①,音似“恩”。
- an1 【庵(1)]oe①,一读。1.圆顶草屋。“庵庐。”2.寺院。“庵堂。”
- an1 【庵]oe①,同“庵”。
- an1 【菴(莽)]oe①,1.草名。2.草屋。
- an1 【庵(1)]oe①,一读。1.庵婆:犹浮泛。2.庵茶:古代饮茶术语。
- an1 【鹇(1)(鸕)]oe①,一读。鸟名。“鹇鹇。”
- an1 【掩(2)]oe①,二读。饮马的器皿。
- an1 【馥]oe①,芳香。
- an1 【谄(諛)]oe①,1.熟悉。知道。2.熟记。背诵。“谄熟。”“谄识。”“谄晓。”
- an1 【菩]oe①,野草。

- an1 【臍]oe①,烹煮。臍臍:肮脏。
- an1 【鵲]oe①,鸟名。
- an1 【闇(2)]oe①,二读。同“谄”。熟悉。
- an1 【黯]oe①,声音微弱。黯黯:形容声音幽微。
- an1 【盒(盒)]oe①,1.覆盖。2.遮盖或封闭有机物,使变质发酵。“盒盖。”
- an1 【娵(3)]oe①,三读。娵娵:犹豫不决。
- an1 【揜(2)]oe①,二读。1.同“娵”。2.蒙蔽。
- an1 【諗]oe①,语不快。
- an1 【厂(3)]oe①,三读。同“庵”。多用于人的字号。
- an1 【广(3)]oe①,三读。同“庵”。草屋。

◇乌寒切,影母寒韵平声,山摄开口一等。

- an1,v①,音似“安”。
- an1 【安]v①,1.安居。居处。2.安定。平静。3.安乐。安适。
- an1 【佞(1)]v①,一读。同“安”。安逸,安适。
- an1 【峽]v①,山名。
- an1 【桉(1)]v①,一读。木名。桉树属植物的泛称。
- an1 【氨]v①,无机化合物,分子式NH₃。
- an1 【鞍(鞞)]v①,1.鞍子。“马鞍。”2.古地名。
- an1 【鮫(2)]v①,二读。鮫鱈:鱼名。
- ang1 【肮(1)(肮)]uo①,肮脏:骯髒,污秽,不干净。
- ang1 【醃(2)]uo①,二读。1.醃臠:肮脏,不干净。2.同“腌”。比喻所受的窝囊气。

◇於刀切,影母豪韵平声,效摄开口一等。

- ao1,e①,音似“爇”。
- ao1 【爇]e①,1.埋在灰火中煨熟。2.用火久煮。“爇牛肉。”3.炼。
- ao1 【爇(1)]e①,一读。一种烹饪方法,用水熬煮。近似现在的卤菜法。
- ao1 【熬(2)]e①,二读。烹饪方法,把蔬菜放到水里煮。

◇於交切,影母肴韵平声,效摄开口二等。

- ao1,uo①,音似“汪”。
- ao1 【凹(1)]uo①,一读。周围高,中间低,与“凸”相对。
- ao1 【桹(1)]uo①,一读。曲木。
- ao1 【叻(2)]uo①,二读。面目不平。

ao1 【鞣(2)]uo①,二读。1.鞣轧:奇特貌。2.车相戛声。

ao1 【桡(2)]uo①,二读。桡祠:镰柄。

◇伯加切,帮母麻韵平声,假摄开口二等。

ba1,bo①,音似“疤”。

ba1 【巴(1)]bo①,文读。1.古代传说中的蛇。2.古族名,国名。3.译音用字。

ba1 【吧]bo①,1.从事某些休闲活动的场所。“酒吧。”2.象声词。

ba1 【岬]bo①,地名用字。广西有岬关岭。

ba1 【芭(1)]bo①,一读。1.芭蕉。2.香草名。3.译音用字。“芭蕾。”

ba1 【峇(2)]bo①,二读。译音用字。峇厘:今作巴厘,印度尼西亚岛名。

ba1 【疤]bo①,1.疤痕。2.器物上像疤的痕迹。

ba1 【笆]bo①,1.篱笆:用竹或荆条编成的障隔。2.竹名。

ba1 【粿]bo①,饼类食品。“糍粿。”“糖粿。”

ba1 【耙]bo①,1.腌肉,干肉。2.干制食品。3.一种品种较好的羊。

ba1 【𧈧]bo①,1.海𧈧:一种软体动物。2.宝贝的别称。

ba1 【𧈧]bo①,1.母猪。2.一岁的猪。

ba1 【𧈧(1)]bo①,一读。鱼名。

◇普巴切,滂母麻韵平声,假摄开口二等。

ba1,po①,音似“葩”。

ba1 【𧈧]po①,1.巨大。2.地名。

◇布还切,帮母删韵平声,山摄开口二等。

ban1,ba①,音似“爸”。

ban1 【扳(1)]ba①,一读。1.违反,扭转。2.拉,拨动。“扳机。”

ban1 【𧈧]ba①,1.分。2.颁布。3.文采盛明貌。

ban1 【颁(1)(頒)]ba①,一读。1.发布,公布。2.赏赐,分赏。3.分担,分任。

ban1 【𧈧(2)(𧈧)]ba①,二读。同“颁”。颁赐。

ban1 【𧈧(1)]ba①,一读。鸟名。今称斑鸠。

ban1 【班]ba①,1.分等列序。排列。2.为一定目的而编成的组织。

ban1 【斑]ba①,1.色彩驳杂,灿烂多彩貌。2.花纹或斑点。3.头发花白。

ban1 【斑]ba①,1.皮肤上生斑点的病。2.斑疮:中医指眼中所生的白翳。

ban1 【辨]ba①,1.同“斑”。颜色驳杂不纯。辨白:头发花白貌。2.通“徧”。周遍。

ban1 【𧈧]ba①,𧈧斑:1.斑点众多貌。2.文采鲜明貌。

◇北潘切,帮母桓韵平声,山摄合口一等。

ban1,boe①,音似“搬”。

ban1 【般(1)]boe①,一读。1.量词。2.种类。3.一样,似的。4.通“班”。5.颁授,分布。

ban1 【搬(1)]boe①,文读。1.移动物体的位置,搬运。2.迁移,搬家。3.搬嘴。

ban1 【𧈧(2)]boe①,二读。1.创口或疮口愈合后留下的痕迹。2.皮肤上的斑点。

ban1 【𧈧(1)]boe①,一读。𧈧𧈧:即斑𧈧,有黑色硬壳。

ban1 【𧈧(1)]boe①,一读。衣表。

◇布耕切,帮母耕韵平声,梗摄开口二等。

bang1,bie①,音似“标”。

bang1 【浜(2)]bie①,二读。1.小河沟。2.用于地名。“沙家浜。”

bang1 【𧈧]bie①,冢口穴。

◇博江切,帮母江韵平声,江摄开口二等。

bang1,buo①,音似“包”。

bang1 【邦(𧈧)]buo①,1.古代诸侯封国的称呼。2.泛指国家。3.疆界。4.地区,政区。

bang1 【𧈧]buo①,一种形状像手掌的药物。

bang1 【𧈧]buo①,1.𧈧子。“敲𧈧。”2.象声词。3.敲击打。

bang1 【𧈧(2)]buo①,二读。“邦”的古字。

◇博旁切,帮母唐韵平声,宕摄开口一等。

bang1,buo①,音似“包”。

bang1 【𧈧(1)]buo①,一读。1.同“帮”。鞋的边缘部分,即鞋帮。2.用布片缚住。

bang1 【帮(𧈧𧈧𧈧𧈧)]buo①,1.帮助。增补。2.指从事雇佣劳动。

◇博毛切,帮母豪韵平声,效摄开口一等。

baol,be①,音似“褒”。

baol 【煲(1)]be①,1.壁较陡直的锅子。“电饭煲。”2.用文火烧煮或熬。

baol 【褒(褒)]be①,1.宽大,高大,广大。2.嘉奖,称赞。“褒奖。”“褒扬。”

baol 【褒(1)]be①,同“褒”。

baol 【褒(2)]be①,二读。同“褒”。1.衣襟宽大。2.高大,广大。3.嘉奖,称赞。

baol 【𧈧]be①,同“褒”。赞美,称赞,褒扬。

baol 【𧈧]be①,1.草名。2.荒芜。

◇布交切,帮母肴韵平声,效摄开口二等。